

VIGILA EL
QUE DESITGES

CARNAVAL

STEPHANIE
GARBER

Columna



STEPHANIE GARBER
CARAVAL

Traducció de Núria Parés Sellarès



COL·LECCIÓ CLÀSSICA
PRIMERA EDICIÓ: MARÇ DEL 2017
© STEPHANIE GARBER, 2017
PUBLICAT D'ACORD AMB LENNART SANE AGENCY AB
© DE LA TRADUCCIÓ DE L'ANGLÈS: NÚRIA PARÉS SELLARÈS, 2017
© EDITORIAL PLANETA, S.A., 2017
© COLUMNNA EDICIONS, LLIBRES I COMUNICACIÓ, S.A.U., 2017
AV. DIAGONAL, 662-664 - 08034 BARCELONA
ISBN: 978-84-664-2209-3
DIPÒSIT LEGAL: B. 2.352-2017
FOTOCOPOSICIÓ: VÍCTOR IGUAL, S.L.
CARRER ARAGÓ, 390 - 08013 BARCELONA
IMPRES A: LIBERDÚPLEX

www.columnnaedicions.cat

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

Tots els drets reservats.



L'ILLA
DE TRISDA



Anys 50, dinastia elantina

Benvolgut senyor mestre de Caraval,

Em dic Scarlett, però escric aquesta carta en nom de la meua germana, la Tella. Aviat serà el seu aniversari i li agradaria molt poder-lo veure a vostè i als seus increïbles intèrprets de Caraval. El seu aniversari és el dia 37 de l'estació de creixement, i si vostè vingés seria l'aniversari més meravellós de la seva vida.

Molt atentament,
Scarlett, de l'Illa Conquerida de Trisda

Anys 51, dinastia elantina

Benvolgut senyor mestre de Caraval,

Torno a ser l'Scarlett. Va rebre la meua carta? Aquest any la meua germana diu que és massa gran per celebrar l'aniversari, però jo crec que ho diu perquè li sap greu que vostè no vingés a Trisda. Aquesta estació de creixement ella tindrà deu anys, i jo onze. Ella no ho vol admetre, però estic segura que estaria molt contenta de poder-lo veure a vostè i als seus increïbles intèrprets de Caraval.

Molt atentament,

Scarlett, de l'illa Conquerida de Trisda

Any 52, dinastia elantina

Benvolgut mestre, Mite de Caraval,

Em sap greu haver escrit malament el seu nom en les cartes anteriors.

Espero que aquest no sigui el motiu que li ha impedit venir a Trísda. L'aniversari de la meua germana petita no era l'única raó per la qual volia que vostè vingés aquí amb els seus increïbles intèrprets de Caraval; a mi també m'encantaria coneixe'ls.

Perdoni per la brevetat de la carta, però el meu pare s'enfadarà si m'inxampa escrivint-li.

Molt atentament,
Scarlett, de l'Illa Conquerida de Trísda

Any 52, dinastia elantina

Benvolgut mestre, Mite de Caraval,
Acabo de rebre la notícia, i li volia
fer arribar el meu condol. Tot i que
encara no ha vingut a Trisda ni ha
respost a cap de les meves cartes, sé
que vostè no és un assassí. Ho he
lamentat molt, quan he sabut que no
viatjarà durant una temporada.

Amb els meus millors desitjos,
Scarlett, de l'illa Conquerida de Trisda

Any 55, dinastia elantina

Benvolgut mestre Mite,

Es recorda de mi, l'Scarlett, de l'Illa Conquerida de Trísda? Ja sé que han passat uns quants anys des de l'última vegada que li vaig escriure. He sentit a dir que vostè i els seus intèrprets han començat a actuar de nou. La meua germana em va dir que vostè mai no visita dues vegades el mateix lloc, però han canviat moltes coses des que va venir aquí de visita fa cinquanta anys, i sincerament no crec que hi hagi ningú amb més ganes que jo de veure una de les seves actuacions.

Molt atentament,
Scarlett

Any 56, dinastia elantina

Benvolgut mestre Mite,

M'he assabentat que l'any passat va visitar la capital de l'Imperi del Sud i que va canviar el color del cel. És veritat? De fet, vaig intentar assistir-hi amb la meva germana, però se suposa que no hem de sortir de Trísda. A vegades penso que mai no podré anar més enllà de les Illes Conquerides, i suposo que és per això que sempre he desitjat tant que vostè i els seus intèrprets vinguessin aquí. Segurament és inútil tornar-l'hi a demanar, però espero que consideri la possibilitat de venir.

Molt atentament,

Scarlett, de l'Illa Conquerida de Trísda

Any 57, dinastia elantina

Benvolgut mestre Mite,

És l'última carta que li envio. Aviat em casaré. Per tant, probablement és millor que vostè i els seus intèrprets no vinguin a Trisda, aquest any.

Scarlett Dagna

Any 57, dinastia elantina

Benvolguda Scarlett Dragna, de l'illa
Conquerida de Trísda,

Felicitats per les properes núpcies.
Em sap greu no poder portar els meus
intèrprets a Trísda. Aquest any no fem
cap viatge. A la nostra pròxima actuació
només s'hi podrà assistir amb invitació,
però m'agradaria molt poder-los conèixer
a vostè i el seu promès, si troben la
manera de sortir de l'illa per reunir-se
amb nosaltres. Sisplau, accepti les
invitacions adjuntes com un regal.

De la ploma del mestre
Mite de Caraval